



**ALIH KODE DALAM PEMAKAIAN BAHASA
OLEH SISWA SMA DIPONEGORO, KECAMATAN PANTI
KABUPATEN JEMBER**

SKRIPSI

Oleh

**Yusril Rohman Rohim
NIM 040110201030**

**JURUSAN SAstra INDONESIA
FAKULTAS SAstra
UNIVERSITAS JEMBER
2011**



**ALIH KODE DALAM PEMAKAIAN BAHASA
OLEH SISWA SMA DIPONEGORO, KECAMATAN PANTI
KABUPATEN JEMBER**

SKRIPSI

diajukan guna melengkapi tugas akhir dan memenuhi salah satu syarat
untuk menyelesaikan Program Studi Ilmu Sastra (S1)
dan mencapai gelar Sarjana Sastra

Oleh

**Yusril Rohman Rohim
NIM 040110201030**

**JURUSAN SASTRA INDONESIA
FAKULTAS SASTRA
UNIVERSITAS JEMBER
2011**

PERSEMBAHAN

Skripsi ini saya persembahkan untuk:

1. Ayahanda M. Djuffri alm. dan Ibunda Siti Djuhariyah tercinta, yang telah mendoakan dan memberi kasih sayang serta pengorbanan selama ini;
2. Saudara-saudaraku: Rofi Imron Zaqinoor, Noor Ailina Mardhiyah, dan Nazar Noordin Latif yang telah memberi keceriaan dan kehangatan dalam keluarga;
3. guru-guruku sejak Sekolah Dasar sampai Perguruan Tinggi terhormat, yang telah memberikan ilmu dan membimbing dengan penuh kesabaran;
4. Almamater Fakultas Sastra, Universitas Jember.

MOTO

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لَهُرَّ مَعْقَبَتٌ مِّنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ يَحْفَظُونَهُ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ
إِنَّ اللَّهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتَّى يُغَيِّرُوا مَا بِأَنْفُسِهِمْ وَإِذَا أَرَادَ
اللَّهُ بِقَوْمٍ سُوءًا فَلَا مَرَدَّ لَهُ وَمَا لَهُمْ مِنْ دُونِهِ مِنْ وَالٍ

Artinya: "Bagi manusia ada malaikat-malaikat yang selalu mengikutinya bergiliran, di muka dan di belakangnya, mereka menjaganya atas perintah Allah. Sesungguhnya Allah tidak merubah keadaan sesuatu kaum sehingga mereka merubah keadaan yang ada pada diri mereka sendiri. Dan apabila Allah menghendaki keburukan terhadap sesuatu kaum, maka tak ada yang dapat menolaknya; dan sekali-kali tak ada pelindung bagi mereka selain Dia."
(Surat Ar-Ra'd Ayat 11)

Berprestasi di tengah keterbatasan adalah sebuah kepahlawanan dalam bentuk yang lain.
(H. M. Anis Matta, Lc.)

Jangan sampai kita meninggal tanpa menghasilkan jejak-jejak sejarah dalam hidup kita.
(BS. Wibowo)

PERNYATAAN

Saya yang bertanda tangan di bawah ini:

nama : Yusril Rohman Rohim

NIM : 040110201030

menyatakan dengan sesungguhnya bahwa karya ilmiah yang berjudul: "Alih Kode dalam Pemakaian Bahasa Oleh Siswa SMA Diponegoro, Kecamatan Panti, Kabupaten Jember" adalah benar-benar hasil karya sendiri, kecuali jika dalam pengutipan substansi disebutkan sumbernya, dan belum pernah diajukan pada institusi mana pun, serta bukan karya jiplakan. Saya bertanggung jawab atas keabsahan dan kebenaran isinya sesuai dengan sikap ilmiah yang harus dijunjung tinggi.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya, tanpa adanya tekanan dan paksaan dari pihak mana pun serta bersedia mendapat sanksi akademik jika ternyata di kemudian hari pernyataan ini tidak benar.

Jember, 11 Oktober 2011

Yang menyatakan,

Yusril Rohman Rohim
NIM 040110201030

SKRIPSI

**ALIH KODE DALAM PEMAKAIAN BAHASA
OLEH SISWA SMA DIPONEGORO, KECAMATAN PANTI
KABUPATEN JEMBER**

Oleh

Yusril Rohman Rohim
NIM 040110201030

Pembimbing :

Dosen Pembimbing Utama : Drs. H. Kusnadi, M.A.

Dosen Pembimbing Anggota : Dra. A. Erna Rochiyati S, M.Hum.

PENGESAHAN

Skripsi berjudul "Alih Kode dalam Pemakaian Bahasa Oleh Siswa SMA Diponegoro, Kecamatan Panti, Kabupaten Jember" telah diuji dan disahkan oleh Fakultas Sastra Universitas Jember pada:

hari : Selasa

tanggal : 1 Nopember 2011

tempat : Fakultas Sastra, Universitas Jember

Tim Penguji

Ketua,

Drs. H. Kusnadi, M.A.
NIP 196003271986011003

Anggota I,

Anggota II,

Dra. A. Erna Rochiyati S, M.Hum.
NIP 196011071988022001

Dr. Agus Sariono, M.Hum.
NIP 196108131986011001

Mengesahkan

Dekan,

Drs. Syamsul Anam, M.A.
NIP 195909181988021001

RINGKASAN

Skripsi **Alih Kode dalam Pemakaian Bahasa Oleh Siswa SMA Diponegoro, Kecamatan Panti, Kabupaten Jember**; Yusril Rohman Rohim, 040110201030; 2011: 87 halaman; Jurusan Sastra Indonesia Fakultas Sastra Universitas Jember.

Bahasa di sekolah termasuk lahan subur bagi peneliti sosiolinguistik. Selain itu, bukan hanya karena situasi kebahasaan yang bersifat formal dalam lembaga pendidikan yang mengemas bahasa formal sebagai alat komunikasi tutur dalam pelaksanaan Kegiatan Belajar Mengajar (KBM), membuat situasi kebahasaan ini terlihat unik. Dilihat dari segi penggunaan bahasa, pada umumnya bahasa yang digunakan sebagai alat komunikasi tutur informal sehari-hari adalah bahasa daerah (bahasa ibu). Penutur sering menggunakan bahasa daerah (bahasa ibu) sebagai langkah untuk mempermudah dalam mencapai tujuan berkomunikasi.

Di Kabupaten Jember, khususnya di Kecamatan Panti, penguasaan bilingual masyarakat tutur sangat kuat, masing-masing orang menguasai bahasa Jawa dan bahasa Madura, sehingga sering terjadi alih kode dalam pemakaian bahasa. Hal itu juga berimbas pada siswa SMA Diponegoro, Kecamatan Panti, Kabupaten Jember. Para siswa sering melakukan alih kode dalam menggunakan bahasa. Dalam hal komunikasi intrasosial, siswa SMA Diponegoro, Kecamatan Panti, Kabupaten Jember termasuk kelompok masyarakat yang melakukan alih kode.

Penelitian ini membahas tentang (1) deskripsi pola alih kode bahasa Madura ragam Enjek-Iyeh ke dalam bahasa Jawa ragam Ngoko dan pola alih kode bahasa Jawa ragam Ngoko ke dalam bahasa Madura ragam Enjek-Iyeh di SMA Diponegoro, Kecamatan Panti, Kabupaten Jember yang digunakan sebagai alat interaksi informal siswa, dan (2) deskripsi faktor-faktor penyebab terjadinya alih kode bahasa Madura ragam Enjek-Iyeh ke dalam bahasa Jawa ragam Ngoko dan alih kode bahasa Jawa ragam Ngoko ke dalam bahasa Madura ragam Enjek-Iyeh

di lingkungan SMA Diponegoro, Kecamatan Panti, Kabupaten Jember yang digunakan sebagai alat interaksi informal siswa.

Penyediaan data dalam penelitian ini dilakukan dengan teknik pengamatan sebagai penjabaran dari salah satu teknik dari penelitian kualitatif. Metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah metode pengamatan. Pada penelitian ini digunakan teknik pengamatan tidak berperanserta secara lengkap, yaitu pengamat tidak berperanserta melakukan peranan sekaligus. Kemudian teknik yang selanjutnya dilakukan adalah wawancara. Penelitian ini menggunakan instrumen yaitu pedoman wawancara. Selain itu teknik yang penulis gunakan dalam pengumpulan data, yaitu teknik rekam dan teknik catat.

Berdasarkan analisis data dapat disimpulkan, bahwa dalam interaksi informal siswa SMA Diponegoro, Kecamatan Panti, Kabupaten Jember sering melakukan alih kode. Bahasa-bahasa yang digunakan dalam alih kode, yaitu bahasa Madura ragam Enjek-Iyeh dan bahasa Jawa ragam Ngoko. Bahasa Madura ragam Enjek-Iyeh dan bahasa Jawa ragam Ngoko yang digunakan siswa SMA Diponegoro, Kecamatan Panti, Kabupaten Jember adalah bahasa Madura dan bahasa Jawa baku. Bahasa Madura biasanya dipakai oleh siswa ketika berkomunikasi dengan sesama siswa yang berasal dari etnik Madura dan berlatar belakang kebahasaan yang sama. Namun, ketika berkomunikasi dengan siswa yang beretnik Jawa dan berlatar belakang kebahasaan bahasa Jawa, mereka beralih menggunakan bahasa Jawa. Bahasa Jawa biasanya dipakai oleh siswa dari etnik Madura ketika berkomunikasi dengan siswa yang berasal dari etnik Jawa. Namun, ketika berkomunikasi dengan siswa yang beretnik Madura dan berlatar belakang kebahasaan bahasa Madura, mereka beralih menggunakan bahasa Madura.

Penggunaan bahasa Jawa tidak hanya oleh siswa yang berbahasa ibu bahasa Jawa. Namun, ada banyak siswa yang tidak berbahasa ibu bahasa Jawa menggunakan bahasa Jawa. Bahasa Madura di lingkungan siswa hanya digunakan oleh yang berbahasa ibu bahasa Madura. Namun, ada beberapa siswa yang tidak berbahasa ibu bahasa Madura menggunakan bahasa Madura yang mereka kuasai seadanya.

PRAKATA

Puji syukur ke hadirat Allah SWT atas segala rahmat dan karunia-Nya sehingga penulis dapat menyelesaikan skripsi yang berjudul "Alih Kode dalam Pemakaian Bahasa Oleh Siswa SMA Diponegoro, Kecamatan Panti, Kabupaten Jember". Skripsi ini disusun untuk memenuhi salah satu syarat untuk menyelesaikan pendidikan strata satu (S1) pada Jurusan Sastra Indonesia, Fakultas Sastra, Universitas Jember.

Penyusunan skripsi ini tidak lepas dari bantuan berbagai pihak, oleh karena itu penulis ingin menyampaikan ucapan terima kasih kepada:

1. Drs. Syamsul Anam, M.A., selaku Dekan Fakultas Sastra;
2. Dr. Agus Sariono, M.Hum., selaku Ketua Jurusan Sastra Indonesia;
3. Drs. H. Kusnadi, M.A., selaku Dosen Pembimbing I dan Dra. A. Erna Rochiyati S., M.Hum., selaku Dosen Pembimbing II yang telah meluangkan waktu, pikiran, dan perhatian dalam penulisan skripsi ini;
4. Dra. Asrumi, M.Hum., selaku Dosen Pembimbing Akademik yang telah membimbing selama menjadi mahasiswa;
5. staf pengampu matakuliah di Jurusan Sastra Indonesia, Fakultas Sastra, Universitas Jember, yang telah memberikan ilmu dan pengetahuannya kepada penulis;
6. staf Pembantu di Jurusan Sastra Indonesia, Fakultas Sastra, Universitas Jember, yang telah memberikan pelayanan teknis dengan baik kepada penulis;
7. staf Akademik dan Kemahasiswaan Fakultas Sastra, Universitas Jember;
8. staf Perpustakaan Fakultas Sastra, Universitas Jember, yang telah membantu proses peminjaman buku-buku referensi untuk penulisan skripsi ini;
9. keluarga besar penulis di LORSTKAL Kalisat Jember, yang selalu menunggu kehadiran penulis dalam kehangatan dan kebersamaan keluarga;
10. Gus Saif, Ustadz Sulaiman, Mbah Ihsan, Kiai Roncek, dan Pak Yung yang telah membimbing penulis dalam berproses diri;

11. Mas Jun, Mas Edi, dan Mas Sugeng yang telah menemani penulis dalam berproses diri;
12. keluarga besar Pergerakan Mahasiswa Islam Indonesia (PMII) Cabang Jember Rayon Sastra, sebagai wadah bagi penulis untuk berproses dalam memahami Islam dan organisasi;
13. keluarga besar Ikatan Mahasiswa Sastra Indonesia (IMASIND) dan Dewan Kesenian Kampus (DKK), sebagai wadah bagi penulis untuk berproses dan berorganisasi;
14. teman-teman Sastra Indonesia angkatan 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, dan 2008 serta semua mahasiswa Fakultas Sastra yang telah memberikan nuansa yang berarti pada penulis selama beraktivitas di kampus;
15. semua pihak yang tidak dapat disebutkan satu-persatu.

Penulis juga menerima segala kritik dan saran dari semua pihak demi kesempurnaan skripsi ini. Akhirnya penulis berharap, semoga skripsi ini dapat bermanfaat.

Jember, 1 Nopember 2011

Penulis

DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL	ii
HALAMAN PERSEMBAHAN	iii
HALAMAN MOTO	iv
HALAMAN PERNYATAAN	v
HALAMAN PEMBIMBINGAN	vi
HALAMAN PENGESAHAN	vii
RINGKASAN	viii
PRAKATA	x
DAFTAR ISI	xii
BAB 1. PENDAHULUAN	1
1.1 Latar Belakang	1
1.2 Ruang Lingkup dan Rumusan Masalah	6
1.3 Tujuan Penelitian	6
1.4 Manfaat Penelitian	7
BAB 2. TINJAUAN PUSTAKA DAN LANDASAN TEORI	8
2.1 Tinjauan Pustaka	8
2.2 Landasan Teori	10
2.2.1 Bahasa	11
2.2.2 Fungsi Bahasa	12
2.2.3 Kontak Bahasa	14
2.2.4 Kedwibahasaan	15
2.2.5 Diglosia	17
2.2.6 Variasi Bahasa	18
2.2.7 Kode	19
2.2.8 Interferensi	23
BAB 3. METODE PENELITIAN	25
3.1 Pengertian Metode	25
3.1.1 Metode dan Teknik Penyediaan Data	26

3.1.2 Metode dan Teknik Analisis Data	27
3.1.3 Metode dan Teknik Penyajian Hasil Analisis Data	30
3.2 Data dan Sumber Data	30
3.3 Informan	31
BAB 4. DESKRIPSI ALIH KODE DALAM PEMAKAIAN BAHASA OLEH SISWA SMA DIPONEGORO, KECAMATAN PANTI KABUPATEN JEMBER	32
4.1 Deskripsi Pola Alih Kode yang Dilakukan oleh Siswa SMA Diponegoro, Kecamatan Panti, Kabupaten Jember	32
4.1.1 Pola Alih Kode Bahasa Madura ke dalam Bahasa Jawa	32
4.1.2 Pola Alih Kode Bahasa Jawa ke dalam Bahasa Madura	40
4.2 Faktor-faktor yang Menyebabkan Terjadinya Alih Kode	48
4.2.1 Faktor Lawan Bicara	49
4.2.2 Faktor Hadirnya Penutur Ketiga	51
4.2.3 Faktor Kemudahan	54
4.2.4 Faktor Santai	56
BAB 5. KESIMPULAN DAN SARAN	60
5.1 Kesimpulan	60
5.2 Saran	61
DAFTAR PUSTAKA	62
LAMPIRAN-LAMPIRAN	65